



ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

UA

RU

**OPTIAIR 203 M**

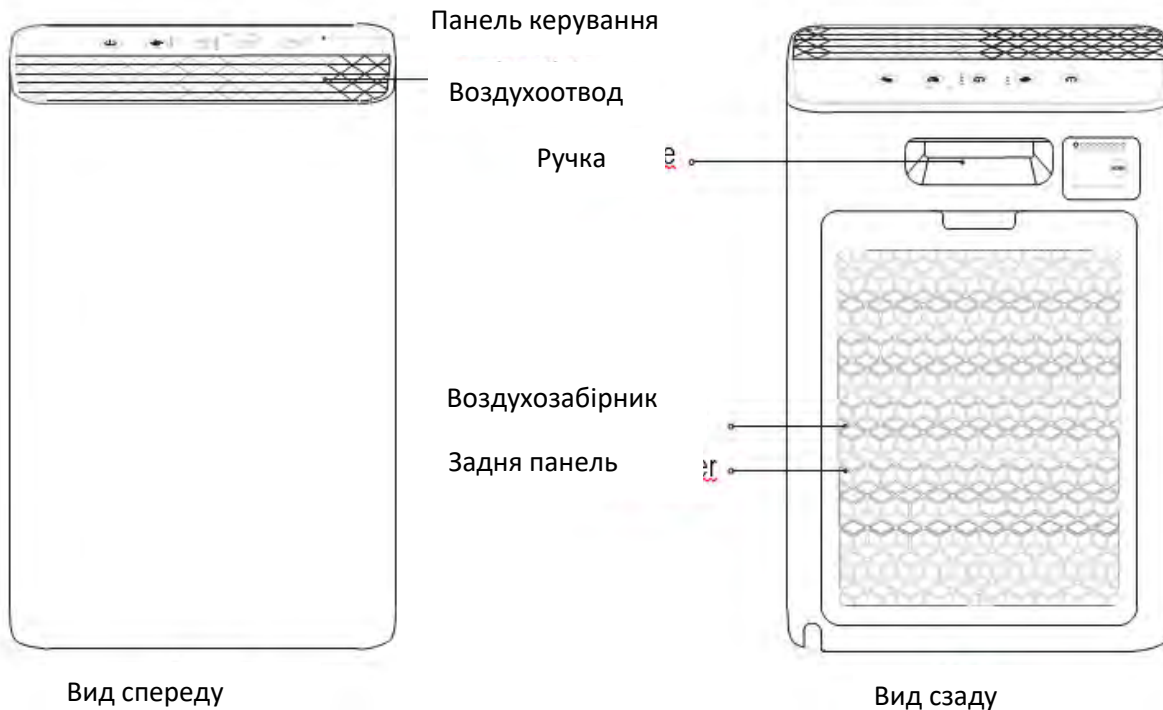
**gorenje**

# Очищувач повітря

## Керівництво з експлуатації

Дякуємо, що Ви придбали наш очищувач повітря.  
Перед використанням очищувача повітря уважно прочитайте це Керівництво з експлуатації та збережіть його для майбутнього використання.

## ВИЗНАЧЕННЯ ДЕТАЛЕЙ



## **ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ**

### Технічне обслуговування

- Ремонт має здійснюватися включно кваліфікованими фахівцями.
- Необхідно вимикати пристрій та від'єднувати його від мережі живлення перед обслуговуванням, переміщенням, очищенням блоку і зняттям фільтра.
- Не змінюйте лінії електроживлення без відповідного дозволу.
- Обов'язково відключайте живлення, якщо не використовуєте прилад довгий час.

### Експлуатація

- Не торкайтеся приладу вологими руками.
- Не застосовуйте силу при натисканні на панель управління зверху.
- Не кладіть предмети зверху на пристрій.
- Не вставляйте сторонні предмети в повітрязабірник і воздухоотвод приладу.

### Заборонені дії:

- Ніколи не розташовуйте очищувачі повітря в приміщенні, де знаходяться легкозаймисті та горючі газу.
- Уникайте тривалого впливу прямих сонячних променів на прилад.
- Не використовуйте прилад в місцях з підвищеною вологістю, а також приміщеннях з високою ймовірністю попадання води, таких як ванні кімнати.
- Ніколи не розташовуйте цей прилад на похилих або нерівних поверхнях.
- Не використовуйте цей пристрій у приміщеннях з наявністю масла і диму, наприклад, на кухні.
- Не використовувати цей пристрій на вулиці.
- Не змінюйте довжину шнура живлення і не використовуйте подовжувач шнура для підключення пристрою до мережі. Не підключайте інші електричні прилади в одну розетку з очищувачем повітря. Невідповідна подача електроенергії може призвести до пожежі або ураження електричним струмом.

## **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

- ЦЕЙ ПРИЛАД НЕ ПРИДАТНИЙ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ З ТВЕРДОТІЛЬНИМИ ЕЛЕМЕНТАМИ РЕГУЛЮВАННЯ ШВИДКОСТІ.
- Щоб зменшити ризик виникнення пожежі або ураження електричним струмом, не використовуйте цей очищувач повітря з будь-якими твердотілями елементами регулювання швидкості.

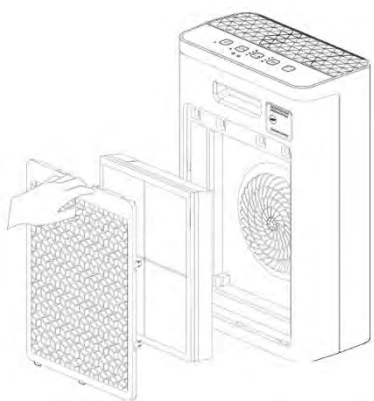
### ПРИМІТКА:

Всі ілюстрації наведено в цьому Керівництві з експлуатації виключно з інформативною метою. Ваш прилад може злегка відрізнитися від представленого в ілюстрації. Фактичний вид приладу має переважну силу. Дизайн і технічні характеристики приладу можуть бути змінені без попереднього повідомлення з метою удосконалення продукту. Для отримання докладної інформації зверніться до торгового агентства або виробника.

## **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ**

- Цей прилад можуть використовувати діти старше 8 років, люди з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також люди, що не мають достатнього досвіду та навичок, якщо їх діями керує фахівець, або вони пройшли інструктаж з безпечного використання приладу і усвідомлюють відповідні ризики. Дітям заборонено гратися з прибором. Очищення і обслуговування приладу не має проводитися дітьми без нагляду дорослих (дійсно для країн ЄС).
- Цей пристрій не призначено для користування особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або без належного досвіду та знань, за винятком випадків експлуатації під контролем фахівця або отримання інструкцій з питань використання приладу від особи, відповідальної за їх безпеку (дійсно для всіх країн, окрім ЄС).
- Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- У разі пошкодження кабелю живлення, він має бути замінений виробником, сервісним агентом або особами, що мають аналогічну кваліфікацію, з метою уникнення створення можливої небезпеки.
- Перед очищенням або іншими видами обслуговування прилад необхідно відключити від мережі живлення.
- У конструкцію приладу входить УФ-випромінювач. Не дивіться на джерело світла (дійсно для приладів з УФ-випромінюванням).
- Не розташовуйте прилад в місці, яке піддається впливу горючих газів.
- Накопичення горючого газу біля приладу може стати причиною пожежі.
- Якщо прилад перекинувся під час експлуатації, негайно вимкніть його і відключіть від основного джерела живлення. Огляньте пристрій, щоб переконатися, у відсутності пошкодження. Якщо Ви підозрюєте, що пристрій пошкоджений, зверніться до технічного спеціаліста або в службу підтримки клієнтів за допомогою.
- Під час гризи необхідно відключати живлення, щоб уникнути пошкодження пристрою через попадання блискавки.
- Цей продукт відповідає вимогам гранично допустимої концентрації озону 0.050 частин на мільйон за обсягом (ppmv) протягом 24-годинного періоду. Директива Міністерства охорони здоров'я Канади від 2010 р. рекомендує, щоб межа максимального впливу, зумовленого середнім тимчасовим періодом у 8 годині, становила 0,020 частин на мільйон за обсягом (ppmv) або менше при випробуваннях в герметичному, контрольованому приміщенні площею бл. 30 м<sup>2</sup>.
- Не прокладайте шнур під килимовим покриттям. Не закривайте шнур декоративними килимами, настилами або аналогічними покриттями. Не прокладайте шнур під меблями або побутовою технікою. Розмістіть шнур подалі від зони руху, там, де об нього не можна буде спіткнутися.
- Не використовуйте будь-який вентилятор з пошкодженим шнуром живлення або вилкою. Утилізуйте такий вентилятор або поверніть його в сервісний центр для перевірки та/або ремонту.

## **ВСТАНОВЛЕННЯ**



Зніміть задню



Видаліть компоненти фільтра

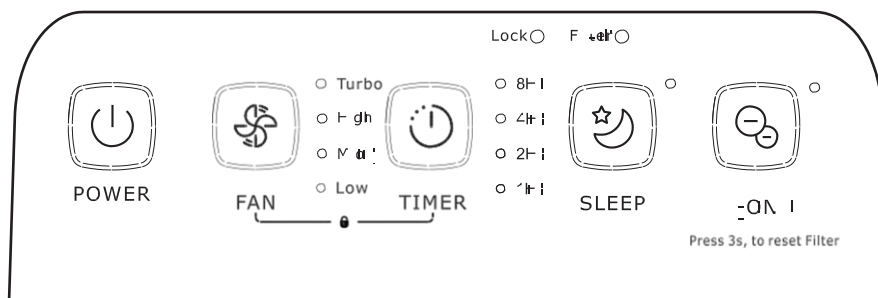


Видаліть пакувальні мішки фільтра



Встановіть компоненти фільтра

## ЕКСПЛУАТАЦІЯ



POWER

Кнопка вмикання /  
вимикання  
Натисніть кнопку  
«POWER», щоб  
включити/виключи  
ти пристрій.



FAN

Кнопка очищення  
Натисніть кнопку  
«FAN», щоб вибрати  
варіанти: сильний,  
високий, середній і  
низький.



TIMER

Кнопка «Таймер»  
Натисніть кнопку  
«TIMER», час на таймері  
буде змінюватися з  
«вимкнений» на 1  
годину, 2 години, 4  
години, 8 годин і  
«вимкнений»,  
відповідно.



SLEEP

Кнопка «Сон».  
Натисніть кнопку  
«SLEEP» для  
включення/виклю  
чення функції  
режиму  
очікування.  
Під час режиму  
очікування,  
загоряється  
лампочка «режим  
очікування».



ION

Filter

Кнопка «Іонізація»  
Натисніть кнопку  
«ION», щоб  
включити/виключити  
функцію іонізації.  
Мерехтінням  
лампочки «очищення  
фільтра» пристрій  
нагадує Вам, що  
потрібно очистити  
фільтри. Після  
очищення, натисніть  
кнопку «ION» на 3  
секунди, і таймер  
скинеться на початок.

Функцію  
блокування:



FAN

TIMER

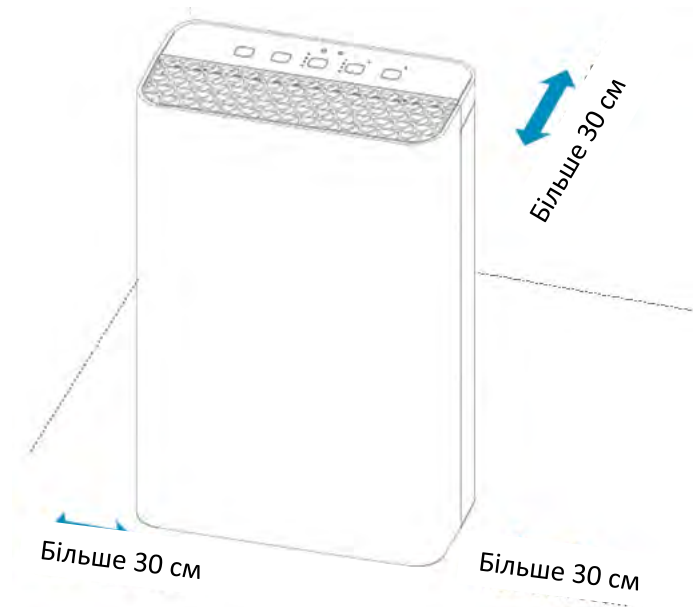
Натисніть кнопки «FAN» і  
«TIMER» одночасно на одну  
секунду,  
потім увімкніть функцію  
блокування. Загориться  
лампочка «LOCK». При  
натисканні інших клавiш не  
буде жодної реакції.  
Повторне натискання на  
кнопки відключає функцію  
блокування.

## **ЕКСПЛУАТАЦІЯ**

Правильно розмістити прилад

З метою досягнення кращого ефекту очищення уникайте супутнього ефекту

заслону металу, переконайтеся, що прилад знаходиться в 30 сантиметрах від стін, меблів та інших перешкод, і, принаймні, в 50 сантиметрах від металевих/електричних приладів.



## **ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ**

Очищення/заміна компонентів фільтра

1. Очищайте компоненти фільтра, коли блимає індикатор очищення фільтра.
2. Очищайте фільтр за допомогою м'яких засобів або щітки.
3. Рекомендується міняти компоненти фільтра, коли вони зламані або при поганій фільтрації.
4. Встановіть компоненти фільтра Прочитайте розділ «Встановлення» для отримання більш докладної інформації.
5. Натисніть кнопку «ION» на 3 секунди, і таймер скинеться на початок.

Поради:

Не очищайте фільтр водою.

Рекомендується очищати фільтр невеликою м'якою щіткою або побутовими м'якими засобами.

При наявності сильного запаху сигарет, барбекю, тощо, фільтр може мати поганий запах протягом декількох тижнів або місяців. Очистіть і провітріть фільтр протягом 2-5 днів. Якщо запах зберігається, замініть фільтр.



## ДІАГНОСТИКА НЕСПРАВНОСТЕЙ

Перед запитом на обслуговування перевірте прилад за такою процедурою:

| Діагностика несправності                              | Можливі причини   | Можливі рішення   |
|---|---|---|
| Очищувач повітря не запускається.                     | Можливо, Ви забули підключити шнур живлення, або умови підключення були неприйнятними.<br>Можливо, Ви забули натиснути вимикач живлення.                                | Підключіть живлення належним чином.<br>Натисніть вимикач живлення.  |
| Поганий ефект очищення жиру і запаху.                 | Можливо, компоненти фільтра знаходяться в протилежній позиції.<br>Можливо, закінчився термін служби компонентів фільтра.<br>Можливо, щось застрягло в повітрязабірнику. | Правильно встановіть компоненти фільтра.<br>Замініть компоненти фільтра на нові.<br>Видаліть сторонні предмети з повітрязабірного отвору. |
| Не вимикається лампочка очищення компонентів фільтра. | Можливо, Ви не натиснули кнопку «ION» на 3 секунди, після очищення компонентів фільтра.   | Натисніть кнопку «ION» на 3 секунди, після очищення компонентів фільтра.  |
| Запах і дим важко видалити.                           | Можливо, компоненти фільтра досі знаходяться в пакувальних мішках.  | Зніміть пакувальні мішки з компонентів фільтра.   |

Подайте заявку на ремонт при виникненні наступних ситуацій:

1. Прилад не працює належним чином або не працює, і вищевказані рішення не допомагають.
2. Прилад не працює належним чином через воду або сторонні предмети, що потрапили всередину.

## Технічні характеристики

|                        |                                   |
|------------------------|-----------------------------------|
| Потужність             | 230 В змінного струму 50 Гц 50 Вт |
| Метод очищення         | Іонізація + тріступеневий фільтр  |
| Налаштування           | 4 швидкості                       |
| Таймер                 | 1-8 годин                         |
| Макс. площа приміщення | 20 м <sup>2</sup>                 |
| Розмір                 | 325 x 175 x 500 мм                |
| Вага                   | 6,6 кг                            |

## ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

При використанні цього пристрою в країнах ЄС необхідно дотримуватися наступних вимог:

### УТИЛІЗАЦІЯ:

Не утилізуйте цей виріб з невідсортованими побутовими відходами. Збір таких відходів здійснюється окремо, оскільки вони потребують спеціальної обробки. Заборонено утилізувати прилад разом з побутовими відходами. Існує декілька можливих варіантів утилізації:

- Муніципалітетом встановлено спеціальні системи збору, за якими утилізація електронних приладів здійснюється, щонайменше, безкоштовно для користувача.
- При купівлі нового приладу, роздрібний магазин може безкоштовно прийняти старий прилад.
- Виробник може прийняти старий прилад на утилізацію, щонайменше, безкоштовно для користувача.
- Оскільки старі прилади містять цінні матеріали, вони можуть бути продані в якості металобрухту.

Нерегульоване скидання відходів у лісах та на природних ділянках загрожує Вашому здоров'ю. небезпечні речовини проникають у ґрунтові води та потрапляють до харчового ланцюг.



МИ ЗАЛИШАЄМО ЗА СОБОЮ ПРАВО ВНОСИТИ ЗМІНИ,  
ЩО НЕ ВПЛИВАЮТЬ НА ФУНКЦІОНАЛЬНІСТЬ ПРИЛАДУ.

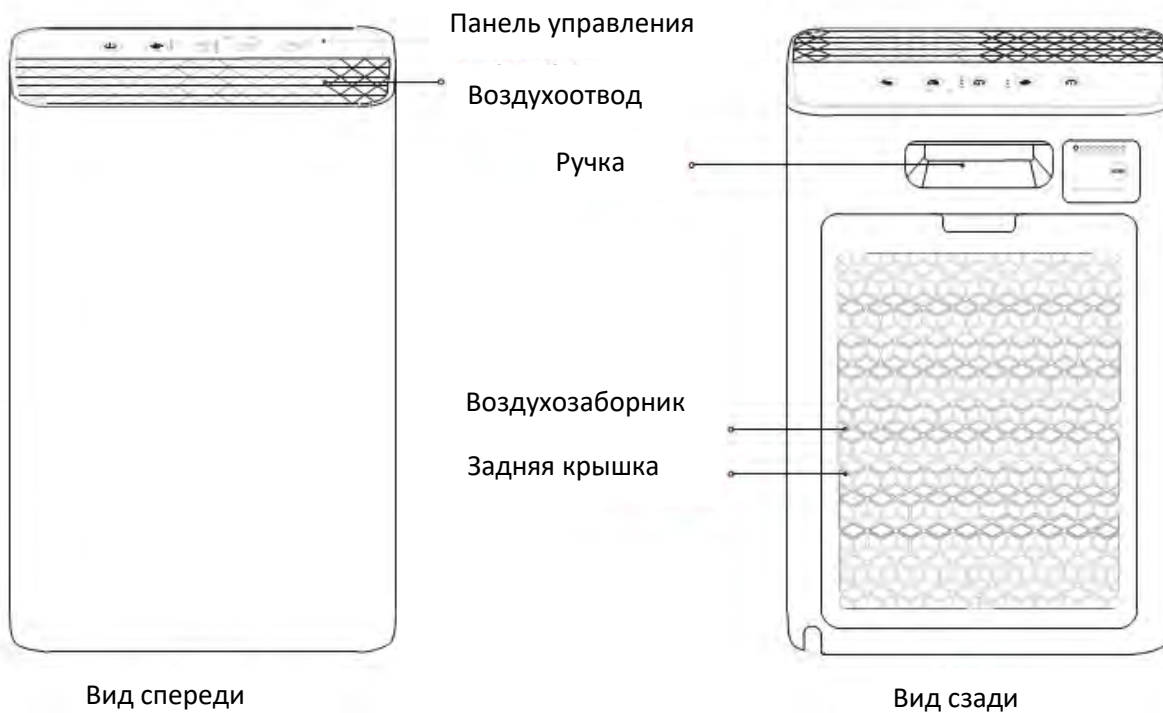


# Очиститель воздуха

## Руководство по эксплуатации

Благодарим за приобретение нашего очистителя воздуха.  
Перед использованием очистителя воздуха внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации и сохраните его для дальнейшего использования.

## ОПРЕДЕЛЕНИЕ ДЕТАЛЕЙ



## **МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**

### Обслуживание

- Ремонт должен осуществляться только квалифицированными специалистами.
- Необходимо выключать устройство и отсоединять его от сети питания перед обслуживанием, перемещением, очисткой блока и удалением фильтра.
- Не меняйте линии электропитания без соответствующего разрешения.
- Обязательно отключайте питание, если не используете прибор долгое время.

### Эксплуатация

- Не прикасайтесь к прибору влажными руками.
- Не прилагайте силу при нажатии на панель управления сверху.
- Не ставьте предметы сверху на устройство.
- Не вставляйте посторонние предметы в воздухозаборник и воздухоотвод прибора.

### Запрещенные действия:

- Никогда не размещайте очистители воздуха в помещении, где находятся легковоспламеняющиеся и горючие газы.
- Избегайте длительного воздействия прямых солнечных лучей на прибор.
- Не используйте прибор в местах повышенной влажности, а также помещениях с высокой вероятностью попадания воды, таких как ванные комнаты.
- Никогда не размещайте данный прибор на наклонных или неровных поверхностях.
- Не используйте данное устройство в помещениях с наличием масла и дыма, например, на кухне.
- Не использовать данное устройство на улице.
- Не изменяйте длину шнура питания и не используйте удлинительный шнур для подключения устройства к сети. Не подключайте другие электрические приборы в одну розетку с очистителем воздуха. Неправильная подача электроэнергии может привести к пожару или поражению электрическим током.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ДАННЫЙ ПРИБОР НЕ ПРИГОДЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ С ТВЕРДОТЕЛЬНЫМИ ЭЛЕМЕНТАМИ РЕГУЛИРОВАНИЯ СКОРОСТИ.
- Чтобы уменьшить риск возгорания или поражения электрическим током, не используйте данный очиститель воздуха с какими-либо твердотельными элементами регулирования скорости.

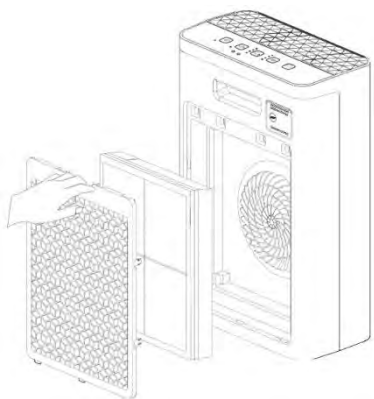
### ПРИМЕЧАНИЕ:

Все иллюстрации приведены в данном руководстве по эксплуатации исключительно с информативной целью. Ваш прибор может слегка отличаться от представленного в иллюстрации. Фактический вид прибора имеет преимущественную силу. Дизайн и характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления с целью усовершенствования продукта. Для получения подробной информацией обратитесь к торговому агентству или производителю.

## **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ**

- Данный прибор могут использовать дети старше 8 лет, люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также люди, не имеющие достаточного опыта или знаний, если их действиями руководит специалист, или они прошли инструктаж по безопасному использованию прибора и осознают соответствующие риски. Дети не должны играть с прибором. Очистка и обслуживание прибора не должны производиться детьми без присмотра взрослых (действительно для стран ЕС).
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или с недостаточным опытом и знаниями, за исключением случаев эксплуатации под контролем специалиста или получения инструкций по вопросам использования прибора от лица, ответственного за их безопасность (действительно для всех стран, кроме ЕС).
- Дети должны находиться под наблюдением для гарантии того, что они не будут играть с прибором.
- В случае повреждения кабеля питания, он должен быть заменен производителем, сервисным агентом или лицами, имеющими аналогичную квалификацию, во избежание создания возможной опасности.
- Перед очисткой или другим обслуживанием прибор необходимо отключить от сети питания.
- В конструкцию прибора входит УФ-излучатель. Не смотрите на источник света (применимо для приборов с УФ-излучением).
- Не размещайте прибор в месте, которое подвержено воздействию горючих газов.
- Накопление горючего газа возле прибора может стать причиной пожара.
- Если прибор опрокинулся во время эксплуатации, немедленно выключите его и отключите от основного источника питания. Осмотрите устройство, чтобы убедиться в отсутствии повреждений. Если Вы подозреваете, что устройство повреждено, обратитесь к техническому специалисту или в службу поддержки клиентов за помощью.
- В грозу необходимо отключать питание во избежание повреждения прибора по причине попадания молнии.
- Данный продукт соответствует требованиям предельно допустимой концентрации озона 0.050 частей на миллион по объему (ppmv) в течение 24-часового периода. Директива Министерства здравоохранения Канады от 2010 г. рекомендует, чтобы предел максимального воздействия, обусловленный средним временным периодом в 8 часов, составлял 0,020 частей на миллион по объему (ppmv) или менее при испытаниях в герметичном, контролируемом помещении площадью ок. 30 м<sup>3</sup>.
- Не пропускайте шнур под ковровым покрытием. Не накрывайте шнур декоративными ковриками, настилами или аналогичными покрытиями. Не прокладывайте шнур под мебелью или бытовой техникой. Расположите шнур подальше от зоны движения, там, где о него нельзя будет споткнуться.
- Не используйте любой вентилятор с поврежденным шнуром питания или вилкой. Утилизируйте такой вентилятор или верните его в сервисный центр для проверки и/или ремонта.

## УСТАНОВКА



Снимите заднюю



Удалите компоненты фильтра

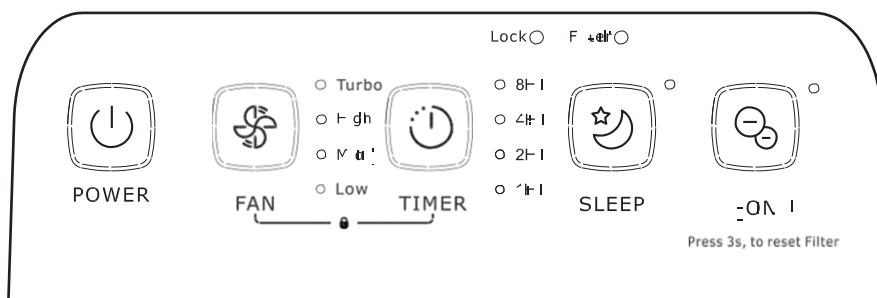


Удалите упаковочные мешки фильтра



Установите компоненты фильтра

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ



Кнопка «Таймер»  
Нажмите кнопку «TIMER», время на таймере будет изменяться с «выключен» на 1 час, 2 часа, 4 часа, 8 часов и «выключен», соответственно.



POWER

Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ  
Нажмите кнопку «POWER», чтобы включить/выключить устройство.



FAN

Кнопка очистки  
Нажмите кнопку «FAN», чтобы выбрать варианты: сильный, высокий, средний и низкий.



TIMER



SLEEP

Кнопка «Сон».  
Нажмите кнопку «SLEEP» для включения/выключения функции ждущего режима. Во время режима ожидания, загорается лампочка «режим ожидания».



ION

Filter

Кнопка «Ионизация»  
Нажмите кнопку «ION», чтобы включить/выключить функцию ионизации. При мигании лампочки «очистка фильтра» устройство напоминает Вам, что нужно очистить фильтры. После очистки, нажмите кнопку «ION» на 3 секунды, и таймер сбросится на начало.

Функция блокировки:



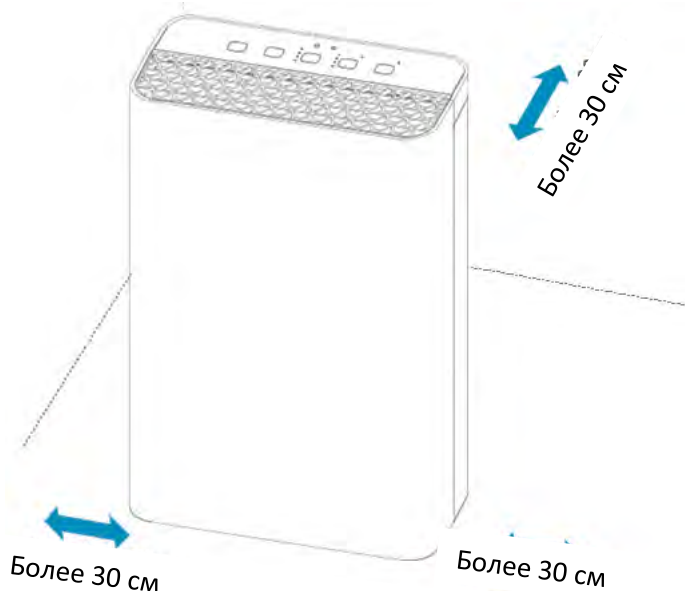
Нажмите кнопки «FAN» и «TIMER» одновременно на одну секунду, а затем включите функцию блокировки. Загорится лампочка «LOCK». При нажатии других кнопок не будет никакой реакции. Повторное нажатие на кнопки отключает функцию блокировки.



## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Правильно разместите прибор

В целях достижения лучшего эффекта очистки избегайте сопутствующего эффекта заслона металла, убедитесь, что прибор находится в 30 сантиметрах от стен, мебели и других преград, и, по крайней мере, в 50 сантиметрах от металлических/электрических приборов.



## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Чистка/замена компонентов фильтра

1. Очищайте компоненты фильтра, когда мигает индикатор очистки фильтра.
2. Очищайте фильтр с помощью чистящих средств или щетки.
3. Рекомендуется менять компоненты фильтра, когда они сломаны или при плохой фильтрации.
4. Установите компоненты фильтра Прочтите раздел «Установка» для получения более подробной информации.
5. Нажмите кнопку «ION» на 3 секунды, и таймер сбросится на начало.

Советы:

Не очищайте фильтр водой.

Рекомендуется очищать фильтр небольшой мягкой щеткой или бытовыми чистящими средствами.

При наличии сильного запаха сигарет, барбекю и т.д., фильтр может дурно пахнуть в течение нескольких недель или месяцев. Очистите и проветрите фильтр в течение 2-5 дней. Если запах сохраняется, замените фильтр.

## ДИАГНОСТИКА НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Перед запросом на обслуживание проверьте прибор согласно следующей процедуре:

| Диагностика неисправностей                           | Возможные причины   | Возможные решения  |
|--|---|--|
| Очиститель воздуха не запускается.                   | Возможно, Вы забыли подключить шнур питания, или условия подключения были неприемлемы.<br>Возможно, Вы забыли нажать выключатель питания.                                   | Подключите питание надлежащим образом.<br>Нажмите выключатель питания.   |
| Плохой эффект очистки жира и запаха.                 | Возможно, компоненты фильтра находятся в противоположной позиции.<br>Возможно, закончился срок службы компонентов фильтра.<br>Возможно, что-то застряло в воздухозаборнике. | Правильно установите компоненты фильтра.<br>Замените компоненты фильтра на новые.<br>Удалите посторонние предметы из воздухозаборного отверстия. |
| Не выключается лампочка очистки компонентов фильтра. | Возможно, Вы не нажали кнопку «ION» на 3 секунды, после очистки компонентов фильтра.  | Нажмите кнопку «ION» на 3 секунды, после очистки компонентов фильтра.  |
| Запах и дым трудно удалить.                          | Возможно, компоненты фильтра до сих пор находятся в упаковочных мешках.   | Снимите упаковочные мешки с компонентов фильтра.   |

Подайте заявку на ремонт при возникновении следующих ситуаций:

1. Прибор работает неправильно или не работает, и вышеуказанные решения не помогают.
2. Прибор работает неправильно из-за попавшей внутрь воды или посторонних предметов.

## Технические характеристики

|                         |                                    |
|-------------------------|------------------------------------|
| Мощность                | 230 В переменного тока 50 Гц 50 Вт |
| Метод очистки           | Ионизация + трехступенчатый фильтр |
| Настройки               | 4 скорости                         |
| Таймер                  | 1-8 часов                          |
| Макс. площадь помещения | 20 м <sup>2</sup>                  |
| Размер                  | 325 x 175 x 500 мм                 |

## ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

При использовании данного устройства в странах ЕС необходимо придерживаться следующих требований:

### УТИЛИЗАЦИЯ:

Не выбрасывайте изделие вместе с неотсортированными бытовыми отходами. Утилизируйте данные отходы отдельно, так как им необходима специальная переработка. Запрещается утилизировать данный прибор с домашними бытовыми отходами. Для утилизации прибора существует несколько возможностей:

- a) Муниципалитетом установлены специальные системы сбора, согласно которым утилизация электронных приборов осуществляется, по меньшей мере, бесплатно для пользователя.
- b) При покупке нового прибора, розничный магазин может бесплатно принять старый прибор.
- c) Производитель может принять старый прибор на утилизацию, по меньшей мере, бесплатно для пользователя.
- d) Поскольку старые приборы содержат ценные материалы, они могут быть проданы в качестве металлолома.

Нерегулируемый сброс отходов в лесах и на природных участках угрожает Вашему здоровью. Опасные вещества проникают в грунтовые воды и попадают в пищевую цепь.



МЫ ОСТАВЛЯЕМ ЗА СОБОЙ ПРАВО ВНОСИТЬ ИЗМЕНЕНИЯ,  
КОТОРЫЕ НЕ УХУДАЮТ ФУНКЦИОНАЛЬНОСТЬ УСТРОЙСТВА.